

Kitas und Schulen bleiben bis 21. Februar zu

Auch Kitas und Grundschulen in Baden-Württemberg werden nicht vor dem 21. Februar geöffnet. Bis zu den Fasnetsferien wird es also weiter nur Fernunterricht geben. Sonderregelungen sind nur für Abschlussklassen möglich. Allerdings wird weiterhin eine Notbetreuung angeboten. Das erklärte Ministerpräsident Winfried Kretschmann am Donnerstagabend. Mit dieser Entscheidung verzichtet das Land auf seinen ursprünglichen Plan. Dieser Plan sah vor, Kitas und Grundschulen schon am 1. Februar wieder zu öffnen, weil kleine Kinder unter den Folgen des Lock-downs besonders leiden würden. Der Grund für die abgesagte frühere Öffnung: In einer Kita in Freiburg ist bisher bei 18 Kindern und ErzieherInnen das mutierte Corona-Virus aus Südafrika festgestellt worden. Dieses Virus verbreitet sich offensichtlich schneller und ist ansteckender. Deshalb sei momentan nicht an weitere Lockerungen der Corona-Einschränkungen zu denken, so Kretschmann.

Fieberambulanz täglich 13.30 bis 17 Uhr

Wer Symptome einer Corona-Infektion hat, kann sich an die Fieberambulanz auf dem Tübinger Festplatz wenden. Symptome sind vor allem Husten, Fieber, Schnupfen und Störungen von Geruchs- und Geschmackssinnen. Die Tübinger Fieberambulanz ist jetzt täglich von 13.30 bis 17 Uhr geöffnet, wie das Deutsche Rote Kreuz mitteilt. Dort wird ein Corona-Test gemacht. Eine Ärztin oder ein Arzt berät die PatientInnen und beantwortet Fragen zu ihrer Erkrankung. Die PatientInnen müssen sich nicht anmelden, aber ihre Karte von der Krankenversicherung mitbringen. Der Andrang ist nicht mehr so groß wie im Dezember 2020. Deshalb gibt es derzeit keine langen Wartezeiten.

الكمامات الجراحية أو كمامات (إف إف بي 2) في المتاجر وفي وسائل النقل العام.

شددت ولاية بادن فورتمبيرغ قوانين مكافحة كورونا، واعتبارًا من يوم الاثنين الموافق 25 يناير/كانون الثاني لن تقبل الكمامات القماشية أو الأوشحة كحماية في أماكن معينة. يجب ارتداء الكمامات الطبية (الكمامات الجراحية) أو كمامات أكثر فاعلية، والتي هي كمامات (إف إف بي 2) أو كمامات (كي إن 95). يطبق هذا التشديد في وسائل النقل العام (القطارات، الحافلات، سيارات الأجرة والطائرات) وفي منصات القطارات والحافلات وكذلك في مناطق الانتظار في محطات القطارات والمطارات. يتوجب ارتداء هذه الكمامات اعتبارًا من يوم الاثنين في المتاجر وأماكن العمل. أما الأطفال، حتى سن 14 عامًا، فيمكنهم ارتداء ما يسمى الكمامات اليومية، ولا يزال شرط الكمامة لا ينطبق على من هم تحت سن الخامسة.

يمكنك مراجعة الموقع:

www.baden-wuerttemberg.de

تحت عنوان "التغييرات الحالية في لائحة كورونا".

استمرار إغلاق الروضات والمدارس حتى 21 فبراير

سيستمر إغلاق الروضات والمدارس الابتدائية في بادن فورتمبيرغ حتى 21 شباط فبراير. هذا يعني أن التعليم سيبقى عن بعد حتى عطلة الكرنفال. وسيكون هناك قوانين خاصة لطلاب سنوات التخرج فقط. وستستمر رعاية الطوارئ. هذا ما قاله رئيس الوزراء وينفريد كريتشمان مساء الخميس. بهذا القرار تراجع الدولة عن قرارها السابق بإعادة افتتاح الروضات والمدارس الابتدائية في بداية شهر شباط. فبراير. وسيعاني الأطفال الصغار بشكل خاص من عواقب الإغلاق. ولكن سبب الإلغاء: اكتشاف إصابة 18 طفلاً ومعلمًا حتى الآن في روضة في فرايبورغ بفيروس كورونا المتحور القادم من جنوب إفريقيا. لأن هذا الفيروس ينتشر بشكل أسرع. ولذلك لن يكون هناك حالياً أي تخفيف للقوانين الخاصة بجائحة كورونا، كما قال كريتشمان.

مراكز مهد كودك و مدارس تا 21 فوريه تعطيل خواهند بود

مراكز مهد كودك و مدارس ابتدایی در بادن-وورتمبرگ قبل از 21 فوریه باز نمی شوند. تا تعطیلات کارناوال، فقط آموزش از راه دور وجود خواهد داشت. قوانین ویژه فقط برای کلاسهای فارغ التحصیلی امکان پذیر است. با اینحال، مراقبت های اورژانسی هنوز ارائه می شود. این همان چیزی است که نخست وزیر وینفرد کرچمن عصر پنجشنبه گفت. با این تصمیم، این کشور از طرح اصلی خود صرف نظر می کند. این طرح خواستار بازگشایی مراکز مهد کودک و مدارس ابتدایی در اول فوریه بود، زیرا کودکان خردسال به ویژه از عواقب این محدودیت ها رنج می برند. بازگشایی زودتر لغو شده: تا کنون 18 کودک و مربی به ویروس جهش یافته کرونا از آفریقای جنوبی در یک مرکز مهد کودک در فرایبورگ مبتلا شده اند. بدیهی است که این ویروس با سرعت بیشتری گسترش می یابد و مسری تر است. کرچمن گفت، بنابراین در حال حاضر هیچ گونه کمتر شدن محدودیت ها در مورد ویروس کرونا در نظر گرفته نشده است.

ماسک های جراحی یا FFP2 در مغازه ها و وسایل حمل و نقل عمومی

بادن-وورتمبرگ مقررات مربوط به کرونا را سخت تر کرده است. از روز دوشنبه 25 ژانویه، ماسک یا روسری پارچه ای دیگر به عنوان محافظ در مکان های خاص کافی نیست. سپس باید ماسک های پزشکی (ماسک های جراحی) یا حتی ماسک های موثرتری نیز استفاده شود. اینها FFP2 یا KN95 نامگذاری شده اند. نیاز شدیدتر به ماسک در وسایل حمل و نقل عمومی (قطار، اتوبوس، تاکسی، هواپیما)، در سکوها قطار و ایستگاه اتوبوس و همچنین در اتاق های انتظار در ایستگاه های قطار و فرودگاه ها اعمال می شود. این ماسک ها را باید از روز دوشنبه در مغازه ها و محل کار استفاده کنید. کودکان تا 14 سال میتوانند ماسک های به اصطلاح روزمره را که تابحال استفاده میکردند، بزنند. کودکان تا پنج سال هنوز هم به ماسک احتیاج ندارند. جهت اطلاعات بیشتر به www.baden-wuerttemberg.de "تغییرات فعلی در آیین نامه کرونا" مراجعه کنید.

Geflüchtete weltweit, in Europa und in Deutschland

Rund 76 Millionen Menschen sind nach Angaben des Flüchtlingswerks der Vereinten Nationen weltweit auf der Flucht, davon sind knapp 46 Millionen „Binnenflüchtlinge“ im eigenen Land. Die im Moment größte Flucht- und Migrationsbewegung betrifft Venezuela: Mindestens drei Millionen Menschen haben das Land in die Nachbarländer verlassen.

Etwa 95.000 Geflüchtete erreichten 2020 die Grenzen der Europäischen Union. Die meisten kamen über die westliche Mittelmeerroute nach Spanien (41.900), etwa 34.200 Personen erreichten Italien und 2.300 die Insel Malta über die zentrale Mittelmeer-Route, etwa 15.600 kamen über die östliche Mittelmeer-Route nach Griechenland. Während in den vergangenen Jahren die meisten Geflüchteten aus Syrien und Afghanistan kamen, waren es 2020 vor allem Menschen aus Nordafrika: Rund jeder Fünfte kam aus Tunesien, 14 aus Algerien und 8 Prozent aus Marokko. Nach offiziellen Quellen starben 1400 Menschen bei der Überfahrt, tatsächlich dürfte die Dunkelziffer aber deutlich höher liegen.

122.000 Personen stellten 2020 einen Asylantrag in Deutschland. Von ihnen sind nur etwa 76.000 tatsächlich im vergangenen Jahr eingereist: 26.500 Anträge wurden im Namen von in Deutschland geborenen Kindern von Geflüchteten gestellt. 19.600 sind „Folgeanträge“ von Menschen, die sich bereits im Land befanden.

Die Asylanträge gehen damit weiterhin zurück, zum Vergleich: 2015 wurden über 470.000 Anträge gestellt, 2016 über 745.000, 2018 über 185.000 und 2019 über 165.000.

Der „Mediendienst Integration“ hat die Zahlen für 2020 aus verschiedenen Quellen zusammengestellt, die vollständige Auswertung gibt es unter:

Die wichtigsten Asylzahlen 2020 | Artikel | MEDIENDIENST INTEGRATION (mediendienst-integration.de)

OP- oder FFP2-Masken in Geschäften und im ÖPNV

Baden-Württemberg hat seine Corona-Verordnung verschärft. Ab Montag, 25. Januar, reichen Stoffmasken oder Schals als Schutz an bestimmten Orten nicht mehr. Dann müssen medizinische Masken (OP-Masken) oder noch wirksamere Masken getragen werden. Diese tragen die Bezeichnungen FFP2 oder KN95. Die verschärfte Maskenpflicht gilt im öffentlichen Verkehr (Eisenbahn, Busse, Taxis, Flugzeuge), an Bahn- und Bussteigen sowie im Wartebereich auf Bahnhöfen und in Flughäfen. Man muss diese Masken ab Montag auch in Geschäften sowie an Arbeitsstätten tragen. Kinder bis 14 Jahre dürfen weiter sogenannte Alltagsmasken tragen. Für Kinder bis einschließlich fünf Jahre gilt die Maskenpflicht weiterhin nicht. Siehe www.baden-wuerttemberg.de „Aktuelle Änderungen der Corona-Verordnung“

Day care centers and schools to stay closed until February 21st

Day care centers and primary schools in Baden-Württemberg won't be opened before February 21st either. Consequently, only remote teaching will be available until the carnival holidays. Special regulations are only possible for the graduating classes. However, emergency care continues to be offered. This was announced by Governor Winfried Kretschmann on Thursday evening. The state forgoes its previous plan with this decision. It was planned that day care centers and primary schools will be opened again on February 1st, as small children supposedly suffer under the consequences of the lockdown the most. The reason for stopping the earlier opening: 18 children and educators from a day care center in Freiburg have been diagnosed with the mutated corona virus from South Africa. This virus is apparently spreading faster and is more contagious. Therefore, a loosening of the corona regulations is currently not possible, said Kretschmann.

Rottenburger Tafel macht wieder auf

Die Rottenburger Tafel öffnet am Montag, 1. Februar, wieder zu den üblichen Öffnungszeiten. Der Zutritt zu den Tafel-Räumen ist nur noch mit einer FFP2-Maske erlaubt. Vom 8. bis 25. Februar können KundInnen ihre Einkaufskarte verlängern oder eine neue beantragen. Das geht montags, dienstags und donnerstags von 14 bis 16.30 Uhr und am Mittwoch von 10 bis 12 Uhr im Gemeindehaus St. Martin.

Surgical or FFP2-masks in shops and public transport

Baden-Württemberg has tightened its corona regulations. Starting on Monday, January 25th, fabric masks and scarfs don't count as enough protection in certain places. There, surgical masks or even more efficient masks have to be worn. These are called FFP2 or KN95. The stricter mask regulations apply on public transports (trains, busses, cabs, airplanes), on train and bus platforms as well as in the waiting areas of train stations and airports. These masks also have to be worn in shops and in the workplace, starting Monday. Children under the age of 14 can continue to wear so-called community masks. There continues to be no mask requirement for children under the age of six.

See www.baden-wuerttemberg.de „Aktuelle Änderungen der Corona-Verordnung“

Fever ambulance daily between 1.30 and 5 p.m.

When someone is showing symptoms of a corona infection, they can contact the fever ambulance on the Tübingen fairground. Symptoms are mainly coughing, a fever, sniffing and trouble smelling and tasting. The Tübingen fever ambulance is now open daily, between 1.30 p.m. and 5 p.m., as was announced by the German Red Cross. A corona test can be made there. A doctor advises the patient and answers questions about the illness. Patients don't have to make an appointment; however, they have to bring their health insurance card. The rush towards the center is not as big as it was in December 2020. Therefore, there are currently no long waiting periods.

Beiträge hoch, Krankenkasse wechseln

Aufgrund des aktuellen Pandemie-Geschehens haben viele Krankenkassen Ihren Zusatzbeitrag zu Jahresbeginn erhöht. Wer das nicht zahlen möchte, hat bei seiner Krankenkasse ein Sonderkündigungsrecht bis zum 1. Februar 2021. Für den Wechsel muss man nur bei der neuen Krankenkasse einen Beitrittsantrag stellen, diese informiert dann die bisherige Krankenkasse, eine Kündigung ist nicht notwendig. Aber: Vor dem Wechsel sollte man sich über den Service und die Leistungen der gewünschten Krankenkasse informieren, günstigere Krankenkassen bieten oft weniger. Nach dem Wechsel sollte man umgehend seinen Arbeitgeber informieren. Informationen unter: www.gesetzlichekrankenkassen.de, <https://www.verbraucherzentrale.de/wissen/gesundheitspflege/krankensicherung/gesetzliche-krankensicherung-schneller-wechsel-moeglich-13883>

قواعد أكثر صرامة للآتين من مناطق كورونا عالية الخطورة

بالنسبة للأشخاص الذين يدخلون بادن فورتمبيرغ من منطقة لكورونا عالية الخطورة، يتم تطبيق قواعد أكثر صرامة اعتباراً من يوم الإثنين 18 يناير/كانون الثاني، ينطبق هذا على الدول التي تنتشر فيها أنواع الفيروسات المعدية عالية الخطورة، مما يعني حالياً جنوب إفريقيا وبريطانيا العظمى وأيرلندا وأيرلندا الشمالية، وابتداءً من يوم الثلاثاء البرازيل. بالإضافة إلى ذلك، تُشمل البلدان التي يزيد فيها معدل الإصابة عدة مرات عن معدلات الإصابة في ألمانيا وما لا يقل عن 200. يجب على أي شخص يأتي من الدول المذكورة أن يكون لديه نتيجة سلبية لتحليل كورونا عند دخوله، كما أنه يجب وضع الشخص في الحجر الصحي بعد الدخول، وفي هذه الحالة لا يمكنك تقصير مدة الحجر الصحي لمدة عشرة أيام باختبار آخر، ويمكن لأولئك الذين يأتون من مناطق خطر أخرى -كما في السابق- إجراء الاختبار فور دخولهم البلاد. تظل الاستثناءات سارية إذا كان شخص ما يسافر ويعمل عبر الحدود، على سبيل المثال نقل السلع أو البضائع. التغييرات في الدخول موجودة في مرسوم وزارة الشؤون الاجتماعية بشأن تدابير الحجر الصحي للمسافرين الوافدين والعائدين لمكافحة فيروس كورونا SARS-CoV-2 الصادر في 17 يناير/كانون الثاني 2021.

توبينغن: كلينيك تب، روزانه از ۱۳:۳۰ تا ۱۷ عصر

هر کسی که علائم عفونت کرونا داشته باشد میتواند با درمانگاه تب در Festplatz توبینگن تماس بگیرد. علائم به طور عمده سرفه، تب، آبریزش بینی و اختلالات حس بویایی و چشایی است. همانطور که صلیب سرخ آلمان اعلام کرده است، کلینیک تب توبینگن اکنون هر روز از ساعت ۱۳:۳۰ تا ۱۷ عصر باز است. تست کرونا در آنجا انجام می شود. یک پزشک به بیماران مشاوره می دهد و به سوالات مربوط به بیماری آنها پاسخ می دهد. بیماران نیازی به ثبت نام ندارند، اما کارت بیمه درمانی خود را به همراه داشته باشند. ازدحام به اندازه دسامبر ۲۰۲۰ نیست. بنابراین در حال حاضر زمان انتظار طولانی نیست.

عیادة خارجية للحمى يومياً من الساعة 13:30 إلى 17

يمكن لأي شخص تظهر عليه أعراض عدوى كورونا الاتصال بالعيادة الخارجية للحمى الموجودة في ساحة المهرجانات بتوبينغن. تتمثل الأعراض بشكل رئيسي في السعال والحمى وسيلان الأنف واضطرابات حاسة الشم والتذوق. عيادة توبينغن الخارجية للحمى أصبحت مفتوحة يومياً من الساعة 13:30 وحتى الساعة 17، حسب ما أعلن الصليب الأحمر الألماني، وسيتم إجراء اختبار الكورونا هناك. كما سيتواجد طبيب أو طبيبة لينصح المرضى ويجيب عن الأسئلة المتعلقة بمرضهم. لا يتعين على المرضى التسجيل، ولكن يجب إحضار بطاقة التأمين الصحي معهم. لا يوجد تجمع كبير كالذي كان في ديسمبر/كانون الأول 2020، لذلك لا توجد فترات انتظار طويلة في الوقت الحالي.

IMPRESSUM / IMPRINT
tünews INTERNATIONAL
News von
Geflüchteten für alle,
ermöglicht vom
Landkreis Tübingen.

Redaktionsteam: Rahima Abdelhafid, Lobna Alhindi, Razan Alrihawi, Reem Al Sagheer, Roula Al Sagheer, Sahar Ahmadi, Ademola Adetunji, Somayeh Atefpour, Aliya Baraka, Mostafa Elyasian, Sylvia Haden, Batool Hadous, Farzaneh Hassani, Lilian Hekmat, Natalie Hekmat, Sameer Ibrahim, Bright Igbinovia, Ute Kaiser, Majd Kanjou, Youssef Kanjou, Martin Klaus, Kerstin Markl, Oula Mahfouz, Claron Mazarello, Mohammad Nazir Momand, Naeem Nazari, Salwa Saada, Fatima Salehi, Hanna Sannwald, Wolfgang Sannwald, Andrea Schmitt, Michael Seifert, Hajera Sheikh, Will Thomas, Feras Trayfi.

ISSN 2628-8087

Verantwortlicher Herausgeber:
Dr. Wolfgang Sannwald, Landratsamt,
Wilhelm-Keil-Str. 50, 72072 Tübingen;
kulturgut@kreis-tuebingen.de

tünews INTERNATIONAL wird von KulturGUT e.V. herausgegeben und vom Landkreis Tübingen ermöglicht.

In Kooperation mit: Volkshochschule Tübingen und Freies Radio Wüste Welle.



www.tunewsinternational.com